

〔日〕窪 德 忠 著

道教史

上海译文出版社

道 教 史

〔日〕窪 德忠 著

萧坤华 译

上海译文出版社

道 教 史

〔日〕窪 德忠著

根据日本山川出版社一九八〇年七月
第二版译出

道 教 史

〔日〕窪 德忠 著

萧 坤华 译

上海译文出版社出版、发行

上海延安中路 955 弄 14 号

全国新华书店经销

上海东方印刷厂印刷

开本 787×1082 1/32 印张 10.75 字数 208,000

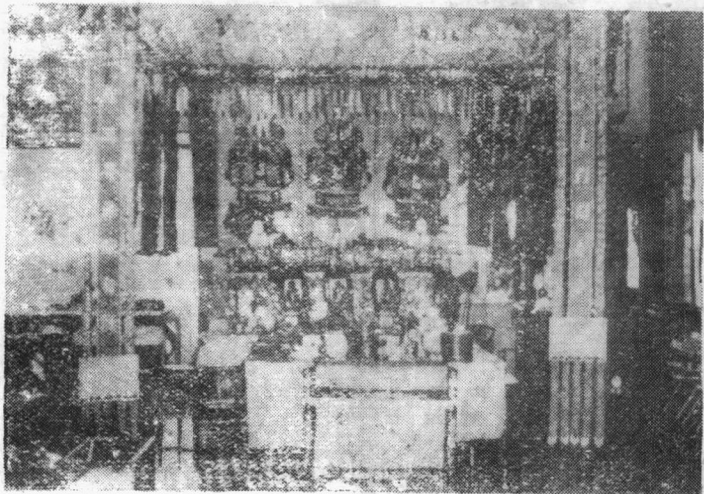
1987 年 7 月第 1 版 1987 年 7 月第 1 次印刷

印数: 1-5,500 册

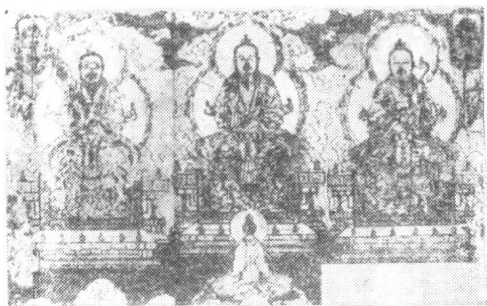
书号: 2188·32 定价: 1.90 元



道教的斋醮仪式(作者摄于台湾新竹市天公坛)。



举行道教仪式之坛(上部三画像为三清)。



三清画像：自左至右为
 大清、玉清、上清。



北魏时代的道像。



神像图：自上至下为观音、关帝(右)、
 妈祖(左)、灶神(右)、土地公(左)。

关于窪德忠的《道教史》

——中译本序

日本立教大学教授窪德忠先生所著的《道教史》出版于一九七七年。

日本的这部道教史专著是在小柳司气太博士、常盘大定博士和吉冈义丰博士等论述道教史基础上的又一值得庆贺的成果。这是窪德忠先生立志于道教研究，特别着重于道教史研究，三十多年来坚持不懈、辛勤劳动的结果。他在个人研究的同时又吸取了近半个世纪以来日本学者研究道教的成就，使这部《道教史》具有较高的学术价值。

全书先从总的方面，概括地介绍了中国道教的信仰、神仙、组织状态、修持方术等，涉及到日本人及一些学者对中国道教的认识和看法，以及窪德忠先生的一些实地调查，还提出不少有待继续研究的课题。开始是以《道教前史》为题，叙述了产生道教的思想渊源；从道教的萌芽（东汉）、道教的确立（魏晋南北朝）、道教的发展（隋、唐、五代、北宋）、道教的新发展与旧道教（南宋、金、元）、道教的停滞（明、清）及至近现代道教等方面，叙述了道教的产生、发展、兴盛和衰微的历史过程，并系统而简要地介绍了各个历史时期的社会历史条件、封建皇室与道教的关系、道教神学、各个道派、主要经典、人物、道教的礼仪和佛道关系等。

作者在书中对道教的定义问题，先指出下定义的困难，又对现有的一些看法作了简略的评论，还提出现阶段自己对道教的定义的看法，并相信这个难题今后在专家们充分研究和讨论基础上，是能够明确的。对于如何区别正规道教、民间道教以及与民间信仰的关系问题，作者通过实际调查感到界限越发不清，认为有待于专家们今后的研究。对“三武一宗”的废佛事件，他指出周世宗废佛与道教毫不相干，认为其它三次是否果真受道教的影响，有必要再次进行深入研究，等等，所有这些都表明了作者治学的严谨和虚心态度。与此同时，作者还就诸如老子化胡说起源于佛教方面、道教是否是中国的民族宗教等问题提出了他自己独到的见解。总之，《道教史》的问世，对近年来国际上出现的一股道教研究热，无疑将起积极的促进作用。

但是，我们也看到，作者在书中对中国历史上的农民起义，以及由于对中国民俗（民情或文化）体察的局限性，有些论述难免给人以不甚贴切之感，不过这些是不应苛求于作者的。

《道教史》的译者在翻译过程中为了使译文准确，曾查阅了大量资料，并广泛征求过中外学者的意见。中译本的出版，对于促进中日两国人民学术思想的交流和我国道教研究工作的开展，将是有益的，我想这也是作者和译者共同的愿望。

卿希泰

一九八三年十二月于四川大学

译者的话

日本著名学者窪德忠教授专门从事道教研究，著述数十种，这本《道教史》于一九七七年问世，到一九八〇年已出了第二版。我读到的是一九八〇年版本，最初只是想浏览一下。可是我读完该书的《序章》以后，就被作者严谨的治学态度和叙述生动的实例吸引住了，以致爱不释手。于是决心把它读完并翻译出来介绍给我国读者。

《道教史》的学术价值，在卿希泰同志为中译本所写的序中已有叙述，这里不再重复。我认为，道教虽是在我国形成并发展起来的宗教，但迄今我国研究道教史的人很少，因而这方面还几乎等于空白。然而，正如鲁迅先生所说，“前曾言中国根柢全在道教，……以此读史，有多种问题可以迎刃而解。”（《鲁迅书信集》，上卷，第十八页。人民文学出版社，一九七六年版）可见研究道教及其历史的重要性。我翻译《道教史》，目的就是想借鉴外国人的研究，为我国学者研究和编写道教史提供参考。

译文曾在宗教学研究的刊物上登载过。这次出版，听取了国内有关专家、学者的意见后，又对译文作了修改。我在翻译时力求尽量做到准确，但由于译者的水平有限，宗教学方面的知识贫乏，因而未必能做到这一点，译文中可能出现错误和缺点，如蒙读者提出宝贵意见，将不胜感激。

在翻译过程中得到四川大学宗教研究所所长卿希泰副教授，副所长石衍丰以及四川大学历史系副教授柯建中等同志的大力帮助。上海译文出版社的编辑同志们对本书的出版也做了大量工作，在此一并致谢。

萧坤华

一九八四年十二月

目 录

序.....	1
序 章 中国人与道教.....	3
一、中国人及其对道教的信仰.....	3
信仰虔诚的中国人 曾国藩和孙文 目前 台湾和香港的信仰 知晓神意的方法 众 多之神 人们的生活和信仰	
二、道教的构成及其特征.....	13
日本人对道教的认识 对道教认识肤浅的原 因 道教的组织和形态 道教的教育和修 业 道教的方术 道教的养生术之一 道教的养生术之二 道教的伦理思想 正 规道教和民众道教 正规道教的定义	
第一章 道教前史.....	31
一、道家 and 道家思想.....	31
殷代的诸神和信仰 周代的诸神和信仰 道家的出现 老子传 《道德经》的特点和 形成 《道德经》的内容 庄周及其主张 《庄子》中的养生说	
二、阴阳五行说和神仙思想.....	46
阴和阳的词汇 阴阳说的起源和发展 五	

行说的起源和发展 相胜说和相生说 对
神仙的憧憬 神仙说的起源 神仙的特性
秦始皇和神仙思想

第二章 道教式宗教集团的形成…………… 58

一、汉代思想和佛教的传入…………… 58

前汉王朝的建立和发展 汉代的思想和信仰
道家和黄老学 神仙思想和武帝 佛教的
传入

二、老子和释迦——化胡说的形成…………… 69

王莽的出现和汉室再兴 谶纬说 后汉时
代的神仙说 佛教的传播 对佛教的理解
及其背景 化胡说的形成及其作者

三、道教教团的萌芽——太平道和五斗米道…………… 81

太平道的出现 于吉及其事迹 张角及其
教义 黄巾之乱 张陵及其事迹 五斗
米道的发展 五斗米道的确立

第三章 道教教团的确立和神仙思想…………… 92

一、天师道的发展…………… 92

从三国时代到南北朝 清谈和格义佛教
三国时代的信仰 城隍神和土地神 晋代
的五斗米道 孙恩、卢循的叛乱

二、集神仙思想之大成…………… 104

葛洪的仙学系统之一 葛洪的仙学系统之二
葛洪传 《抱朴子》的内容和特点 老君与
三尸 道教与《抱朴子》 魏伯阳与李家道

三、新天师道的建立	117
南北朝时代 寇谦之和成公兴 修行完成	
新天师道的完成 道教的国教化 宣武帝	
和神仙思想	
四、佛教和道教	130
三国以后的佛教 太武帝镇压佛教事件	
镇压的黑幕 北周武帝镇压佛教事件 佛	
教方面记载的废佛事件 通道观的设置	
五、上清派的出现	139
魏华存和杨羲 陆修静及其事迹 初期上	
清派的内容 陶弘景和昙鸾 上清派之成	
熟	
第四章 道教团体的发展	149
一、道教礼仪的制度化	149
隋朝和唐代 隋朝与道教 隋朝道教的特	
点 诸神和经典 法箓和洁斋的方法	
二、唐代的道教信仰	158
老子乃朕之始祖 唐王朝的建立与道教	
羊角山神仙的启示 高祖和太宗 唐室保	
护道教 玄宗的信仰 武宗醉心于道教	
唐代道教的内容和特点 佛教与道教的关系	
武宗镇压佛教事件	
三、集道教礼仪之大成	177
五代和宋之大势 五代道教的特点和内容	
道教与王朝的关系 五代的道士们 后周	

世宗镇压佛教事件

四、天书下降…………… 188

宋代的宗教界 宋太祖与道教 翊圣保德

真君下凡 剑法和坛 宋代斋的种类

天书事件 赵氏始祖下凡 《道藏》的形成

五、风流天子与道教…………… 201

发售度牒 徽宗与道教 林灵素的出现

徽宗形式上的废佛

第五章 道教的新发展与旧道教…………… 210

一、征服王朝的出现…………… 210

南宋、金、元 金初的华北地区 人民的苦难

二、太一教和真大道教…………… 215

太一教的成立 金的太一教 太一教与元室的关系
真大道教祖师的经历 信徒的戒规及其内容
金的真大道教 元代的真大道教

三、全真教…………… 225

祖师的生涯 全真教的特点和内容 金和全真教
金发售度牒 丘长春的动向 开凿石窟和编辑《道藏》
李志常与佛道论争 北宗和南宗

四、天师道和上清派…………… 239

南宋的道教 南宋时代的天师道 元代的正一教
南宋、元代的上清派

第六章 教团道教的停滞和民众信仰	246
一、教团道教的统一管理	246
从明到清 明代对道教的统一管理 规劝 出家人与卖牒 明室和正一教 世宗与道 教 编辑《道藏》 净明道的成立 明代 的净明道及其内容 武当道 清代的道教	
二、劝善书的流行	264
《太上感应篇》的出现 《太上感应篇》的内容 《功过格》及其内容	
三、民间信仰	270
受人崇拜的诸神 城隍神 土地神和后土 神 灶神 祭祀灶神 手工业行会的诸 神	
四、近现代道教	281
清代的灭亡以及中华人民共和国 国民党的 宗教政策 我所看到的道教和道观 白云 观道士的生活 共产党的宗教政策 新中 国与道教 台湾的道教	
五、东亚各国与道教	295
道教是中国的民族宗教吗 朝鲜半岛的道教 信仰 三尸说及其信仰 李朝的三尸信仰 日本人与道教	
道教史年表	306

序

在旧中国，人们信奉佛教、基督教等多种宗教。若抛开儒教不谈，在中国土生土长的唯一宗教便是道教。因此可以说道教能全面反映旧中国人的思想。

但是和其它领域相比，研究道教的人数少，研究亦落后，至今还没有人写出关于道教何时产生、它经过什么样的变迁而发展为今天这样的全部历史。从学生时代起，我就强烈地意识到道教在旧中国对中国人及中国社会的影响，于是在前辈们当时研究成果的基础上，按照我的观点整理出有关道教的历史和内容，于一九四八年发表文章，题为《道教和中国社会》。

其后，建立了日本道教学会。有关各领域的专家共同建立了能够有组织地、系统地研究道教的体制。于是出色的研究成果陆续问世。此时我再看看自己过去的文章，便发现了许多缺点。经过的时间愈长，缺点愈加暴露。由此，我一直想在某个时候改写过去的文章，但总未能实现。就在这种情况下，终于有了机会。我立刻着手准备，在前人发表的许多研究成果的指导下，我对过去的文章加以整理，遂成本书。

遗憾的是，由于身边琐事缠绕，对已经发表的所有研究成果未能读完，故此书内容的确还很粗浅。和前著一样，我虽然力图围绕旧中国的人们、社会之间的关系来阐述道教的

历史，然而仍很不全面。此外还存在未充分消化研究成果的缺点。对此，仍想在某个时候加以增订。这里只是打算大致探索一下历史罢了。因此，本书若对了解道教及其历史多少有所帮助的话，我将不胜欣慰。若将来在本书基础上有出色的道教史问世，我会格外高兴。

本书是我收集、归纳了许多研究成果的产物。倘若没有各位先生发表的研究成果，本书是不可能出版的，我只不过起到收集整理的作用罢了。从这个意义上来说，我要向许多研究者同人致谢。

承蒙东大东洋文化研究所蜂屋邦夫副教授的指教和山川出版社编辑部宫崎美智先生的大力协助，终成此书。在此，向两位先生表示衷心感谢。

窪 德忠

一九七七年六月

序 章 中国人与道教

一、中国人及其对道教的信仰

信仰虔诚的中国人 日本在昭和初期^①，每当祭祀神社和寺庙时，总有许多人前往参拜，异常热闹。不过，或多或少也有例外。他们虔诚地在佛前叩拜，感谢神的恩惠，祈愿今后多多保佑。这一天是孩子们期待已久的日子，在寺社门前的露天商场里，摆放着许多孩子们喜欢的物品。在各乡村，虽然没有露天商场，但同样是一片欢乐的气氛。

那时，大人们教育我们要尊敬神佛，经过神社和寺庙门前时，要鞠躬行礼。当时日本人大多接受了这种教育，但认识上仍很模糊，可以说还是持有古时传下来的朴素信仰。

到了战后，在城市人中间，战前的那种认识似乎完全消逝了。但近来，那些在战争年代拼过命的长辈们，以及希望恢复繁荣和发展事业的人，即使在平日也不断去神社和寺庙参拜。大约十年前，我曾看到在大阪四天王寺庚申堂举行祭祀的情景。那天，狭小的殿堂内，参拜的人挤得水泄不通。此情此景使我想起了“平时不烧香，急时抱佛脚”这句话，感慨万千。从另方面看，不能断言这是出自日本人的自私心，而是自古以来

^① 昭和元年为1926年。